

## لحن Φαι πε πιεζουοι

Φαι	اداة اشاره للقريب هذا	} هذا هو	<i>This</i>
Πε	فعل الكينونه (هو)		<i>Is</i>
Πι	اداه تعريف مفرد مذكر (ال)	} اليوم	<i>The</i>
Εζουοι	يوم		<i>Day</i>
Ετ	الذي		<i>That</i>
α	علامه الزمن الماضي		
Πι	اداه تعريف مفرد مذكر (ال)		<i>The</i>
β'οις	رب		<i>Lord</i>
θαμιοι	صنعه		<i>Had made</i>
Παρεν	فل "نحن"	} فلنتهلل	<i>Let us</i>
θεληλ	نتهلل		<i>Be joyful</i>
ντεν	صيغه تعليليه مع ضمير نحن "لكي نحن"	} لكي نفرح فيه	<i>So that we</i>
ουνοι	نفرح		<i>Be happy</i>
ωνον	مفعول به منفصل مع ضمير نحن		<i>-us-</i>
νθητε	فيه		<i>In that day</i>
ω	ايها		<i>O</i>

Κ̄βοις	الرب		Lord
Εκε	زمن مستقبل تأكيدى مع ضمير انت	} خلصنا	Give us salvation
Παζμεν	خلصنا		
CoρTEN	سهل		Ease
Πεν	صفة ملكيه مع ضمير نحن	} طرقنا	Our
UωIT	طريق		Ways
ϛ̄	زمن حاضر اول مع ضمير هو	} مبارك هو	"He is"
CoαρωoρT	مبارك		Blessed
Πχε	علامة اسم الفاعل (اي)	} الاتى	Be the one
ΦH	اداة اشارة للبعيد (ذاك)		That
Εθ	اداة صلته (الذي)		Is coming
ΠHoρ	ياتى		In
βεν	حرف جر (ب)		The
ϕ̇	اداة تعريف مفرد مذكر	} بأسم	Name
Ραν	اسم		Of
ϛ̄	اداة اضافته (بتاع)		
Κ̄βοις	الرب		The Lord
̄αλ	هليلويا		Alleluia

# Δοξαπατρι لحن

Δοξα	المجد	} المجد للاب	Glory
Πατρι	للاب		Father
Κε	حرف عطف (و)	} و الابن	And
Υιω	الابن		Son
Κε	حرف عطف (و)	} و الروح القدس	And
Ασιω	القدس		Holy
Πνευματι	الروح		Spirit
Κε	حرف عطف (و)	} الان	And
Ητην	الان		Now
Κε	حرف عطف (و)	} و دائما (كل اوان)	And
Αι	دائما		Always
Κε	حرف عطف (و)	} و الي دهور	And
Ιε	الي		To
Τοτε	اداة تعريف (ال)		The
Εωνας	ابدين (دهور)		Ages
Των	اداة تعريف (ال)	} الدهر	The
Εωνων	ابد (دهر)		Age
Αμην	امين		Amen
Αλ	هليلويا		Aliloia